


CONTROLLING PERSON TAX RESIDENCY SELF-CERTIFICATION FORM
 (to be completed by the Customer)

نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية للأشخاص المسيطرين"
 (يستكمل من قبل العميل)

CUSTOMER INSTRUCTIONS
تعليمات العملاء
COMMON REPORTING STANDARD (CRS)

Regulations based on the OECD Common Reporting Standard ("CRS") require Financial Institutions to collect and report certain information about an account holder's tax residence. Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and jurisdictions have provided information on how to determine if you are resident in the jurisdiction on 'OECD' website.

If the account holder's (or the Controlling Person) tax residency is located outside the U.A.E., we may be legally obliged to pass on the information in this form and other financial information with respect to your financial accounts to the tax authorities in the U.A.E and they may exchange this information with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

This form will remain valid unless there is a change in circumstances relating to information, such as the account holder's tax status or other mandatory field information that makes this form incorrect or incomplete. If your circumstances change and any of the information provided in this form becomes incorrect, you must notify us and provide an updated self-certification.

This form is intended to request information consistent with local law requirements.

A fine and/or penalty shall be imposed on any Account Holder or Controlling Person, as the case may be, if the self-certification that is required to be submitted by such Account Holder or Controlling Person to the Financial Institution contains any inaccurate or incorrect information and the Account Holder or Controlling Persons knows or should have known that the information provided is inaccurate or incorrect.

Please complete this form if the account holder is a Passive NFE, or an Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution.

For joint or multiple controlling persons use a separate form for each controlling person.

If you are an individual account holder, please complete an "Individual tax residency self-certification form."

Where you need to self-certify on behalf of an entity account holder, please complete the "Entity tax residency self-certification" form.

If you are filling in this form on behalf of someone else.

Kindly ensure that you let them know that you have done so and tell us in what capacity you are signing under "Declaration and Signature". For example you may be the Passive NFE Account Holder, or you may be completing the form under a power of attorney.

As a financial institution, we are not allowed to give tax advice.

المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي (CRS)

اللوائح المستندة إلى المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ("CRS") تتطلب من المؤسسات المالية جمع معلومات معينة والإبلاغ عنها فيما يتعلق بالإقامة الضريبية لصاحب الحساب. يتميز كل اختصاص قضائي بقواعده الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية، وقد قدم الاختصاص القضائي معلومات حول كيفية تحديد ما إذا كنت مقيماً خاضعاً للإقامة الضريبية في الاختصاص القضائي على موقع الويب الخاص بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية 'OECD'.

إذا كانت الإقامة الضريبية لصاحب الحساب (أو الشخص المسيطر) موجودة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، فأنت ملزم عندئذٍ وحسب القانون بإبلاغ المعلومات الواردة في هذا النموذج وغيرها من المعلومات المالية فيما يتعلق بحساباتك المالية إلى هيئة الضرائب في الإمارات العربية المتحدة وقد يقومون هم بتبادل هذه المعلومات مع الهيئات الضريبية التابعة لاختصاص قضائي أو اختصاصات قضائية أخرى بموجب اتفاقيات حكومية دولية لتبادل معلومات الحساب المالي.

يظل هذا النموذج سارياً ما لم يطرأ أي تغيير في الظروف المتعلقة بالمعلومات، مثل الحالة الضريبية لصاحب الحساب أو غيرها من المعلومات الإلزامية التي تجعل هذا النموذج غير صحيح أو غير كامل. إذا طرأ أي تغيير على ظروفك وأصبحت أي من المعلومات المقدمة في هذا النموذج غير صحيحة، يجب عليك إخطارنا وتقديم إبلاغ ذاتي محدث.

الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات متوافقة مع متطلبات القانون المحلي.

يتم فرض غرامة و / أو عقوبة على أي صاحب حساب أو شخص مسيطر، حسب الأحوال، إذا كان الإبلاغ الذاتي المطلوب تقديمه من قبل صاحب الحساب أو الشخص المسيطر إلى المؤسسة المالية يحتوي على أي معلومات غير دقيقة أو غير صحيحة المعلومات وأن صاحب الحساب أو الشخص المسيطر كان على دراية بذلك أو توجب عليه إن يعلم بأن المعلومات المقدمة غير دقيقة أو غير صحيحة.

يرجى إكمال هذا النموذج إذا كان صاحب الحساب كيان غير مالي غير فاعل، أو كيان استثماري يقع في سلطة قضائية غير مشاركة مُدار من قبل مؤسسة مالية أخرى

بالنسبة للأشخاص المسيطرين المشتركين أو المتعددين، يرجى استخدام نموذجاً منفصلاً لكل شخص مسيطر.

إذا كنت صاحب الحساب "فرداً"، يرجى استكمال "نموذج الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية الخاصة بالفرد".

عندما تحتاج إلى الإبلاغ الضريبي الذاتي بالنيابة عن صاحب حساب "كيان"، يرجى إكمال نموذج "نموذج الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية الخاصة بالكيان".

إذا كنت تملأ هذا النموذج نيابة عن شخص آخر.

يرجى التأكد من إخبارهم بأنك قمت بذلك كما يرجى تدوين الصفة التي تخولك بالتوقيع على هذا النموذج في الحقل الذي يحمل عنوان "الإقرار والتوقيع". على سبيل المثال، أما بصفك صاحب حساب كيان غير مالي غير فاعل، أو بموجب توكيل رسمي.

بصفتنا مؤسسة مالية، لا يُسمح لنا بتقديم المشورة الضريبية.

أ. تحديد هوية الشخص المسيطر

A. IDENTIFICATION OF A CONTROLLING PERSON

الاسم الكامل (حسب جواز السفر) Full Name (as per passport)			
رقم الملف التعريفي - CIF (إن ينطبق) CIF No. (if applicable)	تاريخ الميلاد (يوم - شهر - سنة) Date of Birth (DD-MM-YYYY)		
مكان (بلدة/ مدينة) الولادة Place (Town/City) of Birth	بلد الميلاد Country of Birth		

عنوان الإقامة الحالي Current Residence Address	العنوان البريدي (إذا كان مختلفاً عن عنوان الإقامة) Mailing Address (if different from residence address)
اسم و رقم المنزل / الشقة House / Apartment Name & No	
اسم و رقم الشارع Street Name & No.	
أقرب معلم Nearest Landmark	
بلدة، مدينة، مقاطعة Town, City, Province	
صندوق البريد / الرمز البريدي Postal / Zip code	
الدولة Country	

يرجى تحديد الاسم القانوني (حسب الرخصة التجارية) لصاحب (أصحاب) الحساب "الكيان" المعني والذي تمثل أنت الشخص المسيطر فيه	Please specify the legal name (as per Trade license) of the relevant Entity Account Holder(s) of which you are a Controlling Person
الاسم القانوني للكيان 1	Legal Name of Entity 1
الاسم القانوني للكيان 2	Legal Name of Entity 2
الاسم القانوني للكيان 3	Legal Name of Entity 3

ب. بلد الإقامة للأغراض الضريبية

B. COUNTRY OF RESIDENCE FOR TAX PURPOSES

1. هل أنت شخص مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة للأغراض الضريبية؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم بطاقة الهوية الإماراتية سارية المفعول وتأشيرة الإقامة (حسب الاقتضاء))	Yes* <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	هل أنت شخص مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة للأغراض الضريبية؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم بطاقة الهوية الإماراتية سارية المفعول وتأشيرة الإقامة (حسب الاقتضاء))
2. هل تحمل تأشيرة إقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة لمدة خمس (5) سنوات أو أكثر؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى الرد على الأسئلة الإضافية أدناه):	Yes* <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	هل تحمل تأشيرة إقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة لمدة خمس (5) سنوات أو أكثر؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى الرد على الأسئلة الإضافية أدناه):
• Did you obtain UAE tax residency under a residency by investment scheme?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	• هل حصلت على الإقامة الضريبية في الإمارات بموجب الإقامة عن طريق الاستثمار؟
• Are you resident of any other jurisdiction(s)?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	• هل أنت مقيم في أي اختصاص (اختصاصات) قضائية أخرى؟
• Specify the jurisdiction(s) in which you were subject to personal income tax during the previous calendar year? (if not applicable please mention 'NA')		• حدد الاختصاص (الاختصاصات) القضائية التي خضعت فيها لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة الميلادية السابقة؟ (أذ لا ينطبق، يرجى ذكر "لا ينطبق")
3. Provide Country of Tax Residence Related Information: Please complete the following table indicating (i) where the Controlling Person is tax resident and (ii) the Controlling Person's TIN for each country/jurisdiction indicated (including UAE) (iii) if the Controlling Person is a tax resident in a country/ jurisdiction that is a Reportable Jurisdiction(s) then please also complete Part C 'Type of Controlling Person' (You can also find out more about whether a country/jurisdiction is a Reportable Jurisdiction on the OECD automatic exchange of information portal).		3. يرجى استكمال الجدول التالي حسب ما يلي: (i) المكان الذي يكون الشخص المسيطر مقيماً خاضعاً للضريبة فيه و (ii) رقم التعريف الضريبي للشخص المسيطر في كل دولة / اختصاص قضائي مشار إليها (بما في ذلك دولة الإمارات العربية المتحدة) (iii) إذا كان الشخص المسيطر مقيماً خاضعاً للضريبة في دولة / اختصاص قضائي خاضع للإبلاغ الضريبي، ومن ثم يرجى إكمال الجزء ج "نوع الشخص المسيطر" (يمكنك أيضاً معرفة المزيد حول ما إذا كانت الدولة / الاختصاص القضائي هو اختصاص قضائي خاضع للإبلاغ الضريبي في بوابة التبادل التلقائي للمعلومات التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية).

<p>If the Account Holder is a tax resident in more than three countries, please use a separate sheet.</p> <p>If a Tax Identification Number (TIN) is not provided, please select the appropriate reason from the following.</p> <p>Reason A: The country where the Account Holder is a tax resident (liable to pay tax) does not issue TINs to its residents.</p> <p>Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain below).</p> <p>Reason C: The authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed.</p> <p>Reason D: The country of Account Holder's residence does not have tax policies.</p>	<p>إذا كان صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاث دول، فيرجى استخدام نموذج منفصل.</p> <p>إذا لم يتم توفير رقم التعريف الضريبي (TIN)، فيرجى تحديد السبب الملائم لذلك مما يلي.</p> <p>السبب أ : الدولة التي يكون فيها صاحب الحساب المقيم والخاضع للضريبة (ملزماً بدفع الضرائب) لا تصدر أرقام التعريف الضريبية للمقيمين فيها.</p> <p>السبب ب : لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN)، أو الرقم المكافئ له (يرجى التوضيح أدناه).</p> <p>السبب ج : لا تشترط سلطات بلد الإقامة الضريبية المُدخلة أدناه الإفصاح عن رقم التعريف الضريبي.</p> <p>السبب د : لا توجد سياسات ضريبية في بلد الإقامة لصاحب الحساب.</p>
--	---

بلد الإقامة الضريبية Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي (TIN) / الرقم المكافئ له Taxpayer Identification Number (TIN)/Equivalent	إذا تعذر الحصول على رقم التعريف الضريبي / الرقم المكافئ له يرجى الاختيار من (أ، ب، ج، د) Reason if unable to obtain a TIN/Equivalent (A, B, C & D)	ملاحظات (في حال اختيار السبب ب) Remarks (incase Reason B is selected)
1.			
2.			
3.			

C. TYPE OF CONTROLLING PERSON (Please only complete this section if you are tax resident in one or more Reportable Jurisdictions)

ج. نوع الشخص المسيطر (يرجى إكمال هذه الحقول فقط إذا كنت مقيماً خاضعاً للإبلاغ الضريبي في اختصاص قضائي واحد أو أكثر خاضع للإبلاغ الضريبي)

Please provide the Controlling Person's Status by ticking the appropriate box.	الكيان 1 Entity 1	الكيان 2 Entity 2	الكيان 3 Entity 3	يرجى تقديم حالة الشخص المسيطر عن طريق تحديد المربع المناسب.
a. Controlling Person of a legal person - control by ownership	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ. الشخص المسيطر للشخص الاعتباري - السيطرة عن طريق الملكية
b. Controlling Person of a legal person - control by other means	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب. الشخص المسيطر للشخص الاعتباري - السيطرة بوسائل أخرى
c. Controlling Person of a legal person - senior managing official	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ج. الشخص المسيطر للشخص الاعتباري - مسؤول إداري كبير
d. Controlling Person of a trust - settlor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	د. الشخص المسيطر على الصندوق - الشخص المكلف بالتسوية
e. Controlling Person of a trust - trustee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هـ. الشخص المسيطر على الصندوق - الأمين
f. Controlling Person of a trust - protector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	و. الشخص المسيطر على الصندوق - الولي
g. Controlling Person of a trust - beneficiary	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ز. الشخص المسيطر على الصندوق - المستفيد
h. Controlling Person of a trust - other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ح. الشخص المسيطر على الصندوق - آخر
i. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) - settlor-equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ط. الشخص المسيطر على الترتيبات القانونية (ليس بالصندوق الائتماني) - مكافئ للشخص المكلف بالتسوية
j. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) - trustee-equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ي. الشخص المسيطر على الترتيبات القانونية (ليس بالصندوق الائتماني) - مكافئ لأمين
k. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) - protector-equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ك. الشخص المسيطر على الترتيبات القانونية (ليس بالصندوق الائتماني) - مكافئ لولي
l. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) - beneficiary-equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ل. الشخص المسيطر على الترتيبات القانونية (ليس بالصندوق الائتماني) - مكافئ للمستفيد
m. Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) - other-equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	م. الشخص المسيطر على الترتيبات القانونية (ليس بالصندوق الائتماني) - مكافئ آخر

D. DECLARATION AND SIGNATURE (MANDATORY)**د. الإقرار والتوقيع (الزامي)**

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Dubai Islamic Bank (DIB) setting out how DIB may use and share the information supplied by me.

أقر بأن المعلومات والبيانات التي قدمتها مشمولة في كافة البنود المتعلقة بالشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب مع بنك دبي الإسلامي (DIB) والتي تبين كيف يستطيع بنك دبي الإسلامي استخدام ومشاركة المعلومات التي قمت بتقديمها.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Controlling Person and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities / Central Bank of the country in which this account(s) is / are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Controlling Person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

أقر بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات المتعلقة بالشخص المسيطر وأي حساب (حسابات) خاضعة للإبلاغ الضريبي يمكن إبلاغ الهيئات الضريبية/المصرف المركزي للدولة التي يتم فتح الحساب (الحسابات) ومشاركتها مع الهيئات الضريبية لدى الدولة (دول) أخرى والتي قد يكون الشخص المسيطر مقيماً فيها خاضعاً للضريبة استناداً إلى الاتفاقات الحكومية الدولية المبرمة لتبادل معلومات الحسابات المالية.

I certify that I am the Controlling Person (or am authorized to sign for the Controlling Person) of all the account(s) held by the Entity Account Holding to which this form relates.

أقر بأنني الشخص المسيطر (أو المفوض بالتوقيع نيابة عن الشخص المسيطر) على كافة الحسابات التي يمتلكها الكيان صاحب الحساب المتعلق بهذا النموذج.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I absolve DIB from any responsibility in the event of any errors, inconsistencies or lack of details provided above.

وأؤكد بأن جميع البيانات التي تم الأدلاء بها في هذا الإقرار هي صحيحة وكاملة، على حد علمي. أنني أعفي بنك دبي الإسلامي من أي مسؤولية في حالة وجود أي أخطاء أو عدم اتساق أو الافتقار في المعلومات أو التفاصيل الواردة أعلاه.

I undertake to advise DIB within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide DIB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

وأتعهد بإبلاغ بنك دبي الإسلامي في غضون 30 يوماً من حدوث أي تغيير في الظروف التي من شأنها أن تؤثر على وضع الإقامة الضريبية للفرد المحدد في هذا النموذج أو التي قد تجعل المعلومات والبيانات الواردة هنا غير صحيحة، كما التزم بتزويد بنك دبي الإسلامي بإقرار ضريبي ذاتي محدث وملائم خلال 90 يوماً من حدوث هذا التغيير في الظروف.

I understand that as per the applicable CBUAE regulations, I may be subject to fines and/or penalties incase if the CRS self-certification submitted to the Bank contains any inaccurate or incorrect information that I know or should have known that the information provided is inaccurate or incorrect.

أقر بأنني بموجب لوائح المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها، قد أتعرض لغرامات و / أو عقوبات في حالة وجود أي معلومات غير دقيقة أو غير صحيحة كنت على علم بها أو كان ينبغي أن أعلم بها، في الإقرار الضريبي الذاتي - المعايير الموحدة للإقرار الضريبي، المقدم إلى البنك.

Signature		التوقيع
Name (as per passport)		الاسم (حسب جواز السفر)
Capacity (Controlling Person, POA holder etc.)	الصفة (الشخص المسيطر، صاحب التوكيل، إلخ.)	Date تاريخ
Note: If you are not the Controlling Person, kindly indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.		ملاحظة: إذا لم تكن الشخص المسيطر، فيرجى الإشارة إلى الصفة التي تخولك بتوقيع هذا النموذج. في حالة التوقيع بموجب توكيل رسمي، يرجى أيضاً إرفاق نسخة مصدقة من التوكيل.

E. BANK USE ONLY (Signature Verified By)**ه. لاستخدام البنك فقط (تم التحقق من التوقيع بواسطة)**

Business Segment		قطاع الأعمال
Staff Name		اسم الموظف
Staff ID		معرف الموظفين
Signature		التوقيع
Date (DD/MM/YYYY)		التاريخ (يوم - شهر - سنة)



Customer Instructions	تعليمات العملاء
<p>FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA)</p> <p>The information requested herein is collected in order to comply with regulations issued by the Central Bank of the United Arab Emirates in connection with the Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA"), a section of the United States Internal Revenue Code of 1986 that affects tax residents of the United States living abroad - including in the UAE. For the purposes of the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and on the instructions of the Central Bank of UAE, all entities opening bank accounts must certify as to whether they are U.S. or non U.S. persons. Please note that as part of our account onboarding procedures, we will review other documentation provided by you or documentation which is publicly available and may seek further information on the FATCA classification as selected below.</p> <p>COMMON REPORTING STANDARD (CRS)</p> <p>Regulations based on the OECD Common Reporting Standard ("CRS") require Financial Institutions to collect and report certain information about an account holder's tax residence. Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and jurisdictions have provided information on how to determine if you are resident in the jurisdiction on 'OECD' website.</p> <p>If the account holder's tax residency is located outside the U.A.E., we may be legally obliged to pass on the information in this form and other financial information with respect to your financial accounts to the tax authorities in the U.A.E and they may exchange this information with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.</p> <p>This form will remain valid unless there is a change in circumstances relating to information, such as the account holder's tax status or other mandatory field information that makes this form incorrect or incomplete. If your circumstances change and any of the information provided in this form becomes incorrect, you must notify us and provide an updated self-certification.</p> <p>This form is intended to request information consistent with local law requirements.</p> <p>A fine and/or penalty shall be imposed on any Account Holder or Controlling Person, as the case may be, if the self-certification that is required to be submitted by such Account Holder or Controlling Person to the Financial Institution contains any inaccurate or incorrect information and the Account Holder or Controlling Persons knows or should have known that the information provided is inaccurate or incorrect.</p> <p>Please complete this form where you need to self-certify on behalf of an entity account holder.</p> <p>If you are an individual account holder, please complete an "Individual tax residency self-certification form."</p> <p>If you are a controlling person of an entity, please fill in a "Controlling person tax residency self-certification form" instead of this form.</p> <p>Where the Account Holder is a Passive NFE, or an Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction managed by another Financial Institution.</p> <p>Please provide information on the natural person(s) who exercise control over the Account Holder (individuals referred to as "Controlling Person(s)") by completing a "Controlling Person tax residency self-certification form" for each Controlling Person. This information should be provided by all Investment Entities located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution.</p> <p>If you are filling in this form on behalf of someone else.</p> <p>Kindly ensure that you let them know that you have done so and tell us in what capacity you are signing under "Declaration and Signature". For example you may be the custodian or nominee of an account on behalf of the account holder, or you may be completing the form under a signatory authority or power of attorney.</p> <p>As a financial institution, we are not allowed to give tax advice.</p>	<p>قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA)</p> <p>يتم جمع المعلومات المطلوبة هنا من أجل الامتثال للوائح الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ("FATCA")، وهو جزء من قانون الإيرادات الداخلية للولايات المتحدة لعام 1986 والذي يتعلق بالأمريكيين المقيمين خارج الولايات المتحدة الخاضعين للإبلاغ الضريبي - بما في ذلك دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>استناداً إلى قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية الأمريكية وبناءً على تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، تلتزم كافة الكيانات التي تفتح حسابات بنكية الإقرار فيما إذا كانوا أشخاصاً أمريكيين أم غير أمريكيين. يرجى ملاحظة أنه كجزء من إجراءات إعداد الحساب لدينا، سيتم مراجعة الوثائق الأخرى المقدمة من قبلكم أو الوثائق المتاحة للجمهور وقد نطلب المزيد من المعلومات تتعلق بتصنيف قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية كما هو محدد أدناه.</p> <p>المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي (CRS)</p> <p>بالنسبة للأشخاص المسيطرين المشتركين أو المتعددين، يرجى اللوائح المستندة إلى المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ("CRS") تتطلب من المؤسسات المالية جمع معلومات معينة والإبلاغ عنها فيما يتعلق بالإقامة الضريبية لصاحب الحساب. يتميز كل اختصاص قضائي بقواعده الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية، وقد قدم الاختصاص القضائي معلومات حول كيفية تحديد ما إذا كنت مقيماً خاضعاً للضريبة في الاختصاص القضائي على موقع الويب الخاص بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية 'OECD'.</p> <p>إذا كانت الإقامة الضريبية لصاحب الحساب موجودة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، فأنت ملزم عندئذٍ وحسب القانون بإبلاغ المعلومات الواردة في هذا النموذج وغيرها من المعلومات المالية فيما يتعلق بحساباتك المالية إلى هيئة الضرائب في الإمارات العربية المتحدة وقد يقومون هم بتبادل هذه المعلومات مع الهيئات الضريبية التابعة لاختصاص قضائي أو اختصاصات قضائية أخرى بموجب اتفاقيات حكومية دولية لتبادل معلومات الحساب المالي.</p> <p>يظل هذا النموذج سارياً ما لم يطرأ أي تغيير في الظروف المتعلقة بالمعلومات، مثل الحالة الضريبية لصاحب الحساب أو غيرها من المعلومات الإلزامية التي تجعل هذا النموذج غير صحيح أو غير كامل. إذا طرأ أي تغيير على ظروفك وأصبحت أي من المعلومات المقدمة في هذا النموذج غير صحيحة، يجب عليك إخطارنا وتقديم إبلاغ ذاتي محدث.</p> <p>الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات متوافقة مع متطلبات القانون المحلي.</p> <p>يتم فرض غرامة و / أو عقوبة على أي صاحب حساب أو شخص مسيطر، حسب الأحوال، إذا كان الإبلاغ الذاتي المطلوب تقديمه من قبل صاحب الحساب أو الشخص المسيطر إلى المؤسسة المالية يحتوي على أي معلومات غير دقيقة أو غير صحيحة المعلومات وأن صاحب الحساب أو الشخص المسيطر كان على دراية بذلك أو توجب عليه إن يعلم بأن المعلومات المقدمة غير دقيقة أو غير صحيحة.</p> <p>يرجى استكمال هذا النموذج في حال الحاجة إلى الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية بالنيابة عن صاحب حساب "الكيان".</p> <p>إذا كنت صاحب حساب "فرد"، يرجى استكمال نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية الخاصة بالفرد".</p> <p>إذا كنت شخصاً مسيطراً على كيان ما، فيرجى ملء نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية الخاصة بالشخص المسيطر" بدلاً من هذا النموذج.</p> <p>عندما يكون صاحب الحساب كياناً غير مالياً غير فاعل، أو كياناً استثمارياً يقع في اختصاص قضائي غير مشارك مدار من قبل مؤسسة مالية أخرى.</p> <p>يرجى تقديم معلومات عن الشخص الطبيعي (الأشخاص الطبيعيين) الذين يسيطرون على صاحب الحساب (الأفراد المشار إليهم باسم "الشخص المسيطر" (الأشخاص المسيطرين) من خلال استكمال نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية الخاصة بالشخص المسيطر" لكل شخص مسيطر على هذا. يجب أن يتم تقديم هذه المعلومات من قبل جميع الكيانات الاستثمارية الواقعة في اختصاص قضائية غير مشارك ومدار من قبل مؤسسة مالية أخرى.</p> <p>إذا كنت تملأ هذا النموذج نيابة عن شخص آخر.</p> <p>يرجى التأكد من إخبارهم بأنك قمت بذلك كما يرجى تدوين الصفة التي تتولك بالتوقيف على هذا النموذج في الحقل الذي يحمل عنوان "الإقرار والتوقيع". على سبيل المثال، أما بصفتك وصياً أو مرشداً للتصرف بالنيابة عن صاحب الحساب أو أنك مفوض بالتوقيع أو بموجب توكيل رسمي.</p> <p>بصفتنا مؤسسة مالية، لا يُسمح لنا بتقديم المشورة الضريبية.</p>

الاسم القانوني للعميل (حسب الرخصة التجارية) Customer's Legal Name (as per Trade License)	
رقم الملف التعريفي CIF- (إن ينطبق) CIF No. (if applicable)	بلد التأسيس Country of Incorporation

العنوان الحالي Current Address	العنوان البريدي (إذا كان مختلفاً عن عنوان الحالي) Mailing Address (if different from current address)
اسم و رقم المكتب / المبنى Office / Building Name & No.	
اسم و رقم الشارع Street Name & No.	
أقرب معلم Nearest Landmark	
بلدة، مدينة، مقاطعة Town, City, Province	
صندوق البريد / الرمز البريدي Postal / Zip code	
الدولة Country	

A. COUNTRY OF RESIDENCE FOR TAX PURPOSES A. بلد الإقامة للأغراض ضريبية

1. Are you a UAE resident entity for tax purposes? (*If yes, kindly provide a valid trade license, registration certificate issued by the relevant UAE licensing authority)	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	1. هل أنت كيان مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة للأغراض الضريبية؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم رخصة تجارية سارية وشهادة تسجيل صادرة عن جهة الترخيص الإماراتية ذات الصلة)
--	--	--

2. Provide Country of Tax Residence Related Information: Please complete the following table indicating (i) where the Account Holder is tax resident and (ii) the Account Holder's TIN for each country/jurisdiction indicated (including UAE). If the Account Holder is not tax resident in any country/ jurisdiction (e.g., because it is fiscally transparent), provide its place of effective management or jurisdiction in which its principal office is located. If the Account Holder is a tax resident in more than three countries, please use a separate sheet. If a Tax Identification Number (TIN) is not provided, please select the appropriate reason from the following. <i>Reason A: The country where the Account Holder is a tax resident (liable to pay tax) does not issue TINs to its residents.</i> <i>Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain below).</i> <i>Reason C: The authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed.</i> <i>Reason D: The country of Account Holder's residence does not have tax policies.</i>	2. تقديم المعلومات المتعلقة بدولة الإقامة الضريبية: يرجى استكمال الجدول التالي حسب ما يلي: (i) المكان الذي يكون صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة فيه و (ii) رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب في كل دولة / اختصاص قضائي مشار إليها (بما في ذلك دولة الإمارات العربية المتحدة). إذا لم يكن صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة في أي دولة / اختصاص قضائي خاضع للإبلاغ الضريبي (على سبيل المثال، لأنه يتسم بالشفافية المالية)، يتم عندئذ تقديم مكان إدارته الفاعلة أو الاختصاص القضائي الذي يقع فيها مكتبه الرئيسي. إذا كان صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاث دول، فيرجى استخدام نموذج منفصل. إذا لم يتم توفير رقم التعريف الضريبي (TIN)، فيرجى تحديد السبب الملائم لذلك مما يلي. السبب أ: الدولة التي يكون فيها صاحب الحساب المقيم والخاضع للضريبة (ملزماً بدفع الضرائب) لا تصدر أرقام التعريف الضريبية للمقيمين فيها. السبب ب: لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN)، أو الرقم المكافئ له (يرجى التوضيح أدناه). السبب ج: لا تشترط سلطات بلد الإقامة الضريبية المُدخلة أدناه الإفصاح عن رقم التعريف الضريبي. السبب د: لا توجد سياسات ضريبية في بلد الإقامة لصاحب الحساب.
---	---

بلد الإقامة الضريبية Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي (TIN)/ الرقم المكافئ له Taxpayer Identification Number (TIN)/Equivalent	إذا تعذر الحصول على رقم التعريف الضريبي/ الرقم المكافئ له يرجى الاختيار من (أ، ب، ج، د) Reason if unable to obtain a TIN/Equivalent (A, B, C & D)	ملاحظات (في حال اختيار السبب B) Remarks (incase Reason B is selected)
1.			
2.			
3.			

B. ENTITY TYPE

Classification

Kindly select atleast any one (as appropriate):

التصنيف

يرجى الاختيار مما يلي اختياراً واحداً على الأقل (حسب الاقتضاء):

<p>1. Financial Institution (FI)</p> <p>FI - Depository Institution, Custodial Institution or Specified Insurance Company</p> <p>FI - Investment Entity: An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction & managed by another Financial Institution (Note: if ticking this box please also complete Controlling Person Details)</p> <p>FI - Investment Entity: Other Investment Entity</p> <p>If ticked any of these, kindly provide, if held, the Entity's Global Intermediary Identification Number ("GIIN") obtained for FATCA purposes.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<p>1. مؤسسة مالية (FI)</p> <p>مؤسسة مالية (FI) - مؤسسة مزودة لخدمات الحفظ الأمين "أو مؤسسة مزودة لخدمات الإيداع"، أو "شركة تأمين محددة".</p> <p>مؤسسة مالية (FI) - كيان استثماري: كيان استثماري يقع في اختصاص قضائي غير مشارك ومُدار من قبل مؤسسة مالية أخرى (ملاحظة: في حالة تحديد هذا الاختيار، يرجى استكمال أيضًا تفاصيل الشخص المسيطر)</p> <p>مؤسسة مالية (FI) - كيان استثماري: كيان استثماري آخر</p> <p>إذا تم تأشير أي من هذه الاختيارات أعلاه، يرجى تزويدنا برقم تعريف الوسيط العالمي ("GIIN") الخاص بالكيان، الذي يتم الحصول عليه لأغراض قانون الامتثال الضريبي للمسابات الخارجية (FATCA).</p>	<p>تم تقديم نموذج WBBENE موقفاً حسب الأصول</p> <p>Provide a duly signed WBBENE Form</p>
<p>2. Non-Financial Entity (NFE)</p> <p>Active NFE - a Government Entity or Central Bank</p> <p>Active NFE - an International Organisation</p> <p>Active NFE - Non Profit Entity</p> <p>Active NFE - a corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market or a corporation which is a related entity of such a corporation</p> <p>If ticking this box, kindly provide the name of the established securities market on which the corporation is regularly traded:</p> <p>.....</p> <p>If you are a Related Entity of a regularly traded corporation, kindly provide the name of the regularly traded corporation that the Entity is a Related Entity of:</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<p>2. كيان غير مالي (NFE)</p> <p>كيان غير مالي فاعل - كيان حكومي أو البنك المركزي</p> <p>كيان غير مالي فاعل - منظمة دولية</p> <p>كيان غير مالي فاعل - كيان غير ربحي</p> <p>كيان غير مالي فاعل - شركة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق أوراق مالية معترف به قانونياً أو شركة تعتبر كياناً تابعاً لهذه الشركة.</p> <p>إذا قمت بتأشير هذا المربع، يرجى تزويدنا باسم سوق الأوراق المالية الذي يتم تداول أسهم الشركة فيه بانتظام:</p> <p>.....</p> <p>إذا كنت كياناً تابعاً لشركة يتم تداول أسهمها بانتظام، فيرجى تزويدنا باسم الشركة التي يتم تداول أسهمها بانتظام والذي يعتبر الكيان تابع لـ:</p> <p>.....</p>	<p>تم تقديم نموذج W9 موقفاً حسب الأصول</p> <p>Provide a duly signed W9 Form</p>
<p>3. An entity organized in the United States of America or under the laws of the United States of America or any State thereof?</p>	<input type="checkbox"/>	<p>3. كيان تم تأسيسه في الولايات المتحدة الأمريكية أو بموجب قوانين الولايات المتحدة الأمريكية أو أي ولاية فيها؟</p>	<p>تم تقديم نموذج W9 موقفاً حسب الأصول</p> <p>Provide a duly signed W9 Form</p>
<p>4. Active NFE - Other than listed above in 2 and 3</p> <p>Passive NFE (Note: if ticking this box please also complete Controlling Person Details)</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<p>4. كيان غير مالي فاعل - بخلاف المذكور أعلاه في 2 و 3</p> <p>كيان غير مالي غير فاعل (ملاحظة: في حالة تأشير هذا المربع، يرجى أيضاً استكمال تفاصيل الشخص المسيطر)</p>	<p>تم تقديم نموذج WBBENE موقفاً حسب الأصول</p> <p>Provide a duly signed WBBENE Form</p>
<p>Controlling Person Details</p>		<p>تفاصيل الشخص المسيطر</p>	
<p>5. Indicate the name of any Controlling Person(s) of the Account Holder:</p> <p>If there are no natural person(s) who exercise control of the Entity then the Controlling Person will be the natural person(s) who hold the position of Senior Managing Official</p>	<p>5. يرجى تحديد اسم أي شخص مسيطر (أشخاص مسيطرين) على صاحب الحساب:</p> <p>إذا لم يكن هناك شخص طبيعي (أشخاص طبيعيين) يمارسون السيطرة على الكيان، فسيكون الشخص المسيطر هو الشخص الطبيعي (الأشخاص الطبيعيين) الذي يشغل منصب مسؤول إداري كبير</p>		<p>يرجى تزويدنا بنموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية للشخص المسيطر" وفق المعايير الموحدة للإقرار الضريبي (CRS) لكل شخص مسيطر وموقع حسب الأصول (إذا كان الشخص المسيطر مساهماً، يتم تقديم 25% أو أكثر فقط)</p>
<p>اسم الشخص المسيطر Name of Controlling Person</p>	<p>الجنسية Nationality</p>	<p>إذا كان الشخص المسيطر مساهماً، فيرجى تحديد نسبة (%) المساهمة Incase the controlling person is a shareholder, then specify the % of shareholding</p>	<p>Provide a duly signed CRS Controlling Person Tax Residency Self-Certification Form for each controlling person (incase if it is a shareholder, then only provide for 25% or more)</p>
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

C. DECLARATION AND SIGNATURE (MANDATORY)**ج. الإقرار والتوقيع (الزامي)**

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Dubai Islamic Bank (DIB) setting out how DIB may use and share the information supplied by me.

أقر بأن المعلومات والبيانات التي قدمتها مشمولة في كافة البنود المتعلقة بالشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب مع بنك دبي الإسلامي (DIB) والتي تبين كيف يستطيع بنك دبي الإسلامي استخدام ومشاركة المعلومات التي قمت بتقديمها.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities / Central Bank of the country in which this account(s) is / are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

أقر بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات المتعلقة بصاحب الحساب وأي حساب (حسابات) خاضعة للإبلاغ الضريبي يمكن إبلاغ الهيئات الضريبية/المصرف المركزي للدولة التي يتم فتح الحساب (الحسابات) ومشاركتها مع الهيئات الضريبية لدى الدولة (دول) أخرى والتي قد يكون صاحب الحساب مقيماً فيها خاضعاً للضريبة استناداً إلى الاتفاقات الحكومية الدولية المبرمة لتبادل معلومات الحسابات المالية.

I certify that I am the authorised to sign for the Account Holder in respect of all the account(s) to which this form relates.

أقر بأنني الشخص المفوض بالتوقيع نيابة عن صاحب الحساب فيما يتعلق بكافة الحسابات التي يتعلق بها هذا النموذج.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I absolve DIB from any responsibility in the event of any errors, inconsistencies or lack of details provided above.

وأؤكد بأن جميع البيانات التي تم الأدلاء بها في هذا الإقرار هي صحيحة وكاملة، على حد علمي. أنني أعفي بنك دبي الإسلامي من أي مسؤولية في حالة وجود أي أخطاء أو عدم اتساق أو الافتقار في المعلومات أو التفاصيل الواردة أعلاه.

I undertake to advise DIB within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the entity identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide DIB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

وأتعهد بإبلاغ بنك دبي الإسلامي في غضون 30 يوماً من حدوث أي تغيير في الظروف التي من شأنها أن تؤثر على وضع الإقامة الضريبية للكيان المحدد في هذا النموذج أو التي قد تجعل المعلومات والبيانات الواردة هنا غير صحيحة، كما التزم بتزويد بنك دبي الإسلامي بإقرار ضريبي ذاتي محدث وملائم خلال 90 يوماً من حدوث هذا التغيير في الظروف.

I understand that as per the applicable CBUAE regulations, I may be subject to fines and/or penalties incase if the CRS self-certification submitted to the Bank contains any inaccurate or incorrect information that I know or should have known that the information provided is inaccurate or incorrect.

أقر بأنني بموجب لوائح المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها، قد أتعرض لغرامات و / أو عقوبات في حالة وجود أي معلومات غير دقيقة أو غير صحيحة كنت على علم بها أو كان ينبغي أن أعلم بها، في الإقرار الضريبي الذاتي - المعايير الموحدة للإقرار الضريبي، المقدم إلى البنك.

Signature		التوقيع
Name (as per passport)		الاسم (حسب جواز السفر)
Capacity (Authorized Signatory, POA holder etc.)	الصفة (الشخص المفوض بالتوقيع، صاحب التوكيل، إلخ.)	Date تاريخ
Note: Kindly indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.		ملاحظة: يرجى الإشارة إلى الصفة التي تخولك بتوقيع هذا النموذج. في حالة التوقيع بموجب توكيل رسمي، يرجى أيضاً إرفاق نسخة مصدقة من التوكيل.

D. BANK USE ONLY (Signature Verified By)**د. لاستخدام البنك فقط (تم التحقق من التوقيع بواسطة)**

Business Segment		قطاع الأعمال
Staff Name		اسم الموظف
Staff ID		معرف الموظفين
Signature		التوقيع
Date (DD/MM/YYYY)		التاريخ (يوم - شهر - سنة)


INDIVIDUAL TAX RESIDENCY SELF-CERTIFICATION FORM
 (to be completed by the Customer)

نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية للأشخاص المسيطرين"
 (يستكمل من قبل العملاء)

CUSTOMER INSTRUCTIONS
FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA)

The information requested herein is collected in order to comply with regulations issued by the Central Bank of the United Arab Emirates in connection with the Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA"), a section of the United States Internal Revenue Code of 1986 that affects tax residents of the United States living abroad - including in the UAE.

For the purposes of the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and on the instructions of the Central Bank of UAE, all individuals opening bank accounts must certify as to whether they are U.S. or non U.S. persons. Please note that as part of our account onboarding procedures, we will review other documentation provided by you or documentation which is publicly available and may seek further information on the FATCA classification as selected below.

COMMON REPORTING STANDARD (CRS)

Regulations based on the OECD Common Reporting Standard ("CRS") require Financial Institutions to collect and report certain information about an account holder's tax residence. Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and jurisdictions have provided information on how to determine if you are resident in the jurisdiction on 'OECD' website. In general, you will find that tax residence is the country/jurisdiction in which you live. Special circumstances may cause you to be resident elsewhere or resident in more than one country/ jurisdiction at the same time (dual residency). If you are a U.S. citizen or tax resident under U.S. law, you should indicate that you are a U.S. tax resident on this form and you may also need to fill in an IRS W-9 form.

If your tax residence (or the account holder, if you are completing the form on their behalf) is located outside the U.A.E., we may be legally obliged to pass on the information in this form and other financial information with respect to your financial accounts to the tax authorities in the U.A.E and they may exchange this information with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

This form will remain valid unless there is a change in circumstances relating to information, such as the account holder's tax status or other mandatory field information that makes this form incorrect or incomplete. If your circumstances change and any of the information provided in this form becomes incorrect, you must notify us and provide an updated self-certification.

This form is intended to request information consistent with local law requirements.

A fine and/or penalty shall be imposed on any Account Holder or Controlling Person, as the case may be, if the self-certification that is required to be submitted by such Account Holder or Controlling Person to the Financial Institution contains any inaccurate or incorrect information and the Account Holder or Controlling Persons knows or should have known that the information provided is inaccurate or incorrect.

Please complete this form if you are an individual account holder.

For joint or multiple account holders, use a separate form for each individual person. Where you need to self-certify on behalf of an entity account holder, do not use this form. Instead, you will need an "Entity tax residency Self-Certification Form for Entity." Similarly, if you are a controlling person of an entity, please fill in a "Controlling person tax residency self-certification form" instead of this form.

If you are filling in this form on behalf of someone else.

Kindly ensure that you let them know that you have done so and tell us in what capacity you are signing under "Declaration and Signature". For example, you may be the custodian or nominee of an account on behalf of the account holder, or you may be completing the form under a power of attorney.

A legal guardian should complete the form on behalf of an account holder who is a minor.

As a financial institution, we are not allowed to give tax advice.

تعليمات العملاء
قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)

يتم جمع المعلومات المطلوبة هنا من أجل الامتثال للوائح الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ("FATCA")، وهو جزء من قانون الإيرادات الداخلية للولايات المتحدة لعام 1986 والذي يتعلق بالأمريكيين المقيمين خارج الولايات المتحدة الخاضعين للإبلاغ الضريبي - بما في ذلك دولة الإمارات العربية المتحدة.

استناداً إلى قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية الأمريكية وبناءً على تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، تلتزم كافة الأفراد التي تفتح حسابات بنكية الإقرار فيما إذا كانوا أشخاص أمريكيين أم غير أمريكيين. يرجى ملاحظة أنه كجزء من إجراءات إعداد الحساب لدينا، سيتم مراجعة الوثائق الأخرى المقدمة من قبلكم أو الوثائق المتاحة للجمهور وقد نطلب المزيد من المعلومات تتعلق بتصنيف قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية كما هو محدد أدناه.

المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي (CRS)

اللوائح المستندة إلى المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ("CRS") تتطلب من المؤسسات المالية جمع معلومات معينة والإبلاغ عنها فيما يتعلق بالإقامة الضريبية لصاحب الحساب. يتميز كل اختصاص قضائي بقواعده الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية، وقد قدم الاختصاص القضائي معلومات حول كيفية تحديد ما إذا كنت مقيماً خاضعاً للضريبة في الاختصاص القضائي على موقع الويب الخاص بمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية 'OECD'. بصورة عامة، ستجد أن الإقامة الضريبية هي البلد / الاختصاص القضائي الذي تعيش فيه. قد تدفعك بعض الظروف الخاصة في الإقامة في مكان آخر أو الإقامة في أكثر من دولة / اختصاص قضائي واحد في نفس الوقت (الإقامة المزدوجة). إذا كنت مواطناً أمريكياً أو مقيماً خاضعاً للضريبة بموجب قانون الولايات المتحدة، فيجب عليك الإشارة إلى أنك مقيم ضريبي في الولايات المتحدة في هذا النموذج وقد تحتاج أيضاً إلى ملء نموذج IRS W-9.

إذا كانت إقامتك الضريبية (أو الإقامة الضريبية لصاحب الحساب، إذا كنت تستكمل النموذج بالنيابة عنه) موجودة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، فأنت ملزم عندئذٍ وحسب القانون بإبلاغ المعلومات الواردة في هذا النموذج وغيرها من المعلومات المالية فيما يتعلق بحساباتك المالية إلى هيئة الضرائب في الإمارات العربية المتحدة وقد يقومون هم بتبادل هذه المعلومات مع الهيئات الضريبية التابعة لاختصاص قضائي أو اختصاصات قضائية أخرى بموجب اتفاقيات حكومية دولية لتبادل معلومات الحساب المالي.

يظل هذا النموذج سارياً ما لم يطرأ أي تغيير في الظروف المتعلقة بالمعلومات، مثل الحالة الضريبية لصاحب الحساب أو غيرها من المعلومات الإلزامية التي تجعل هذا النموذج غير صحيح أو غير كامل. إذا طرأ أي تغيير على ظروفك وأصبحت أي من المعلومات المقدمة في هذا النموذج غير صحيحة، يجب عليك إخطارنا وتقديم إبلاغ ذاتي محدث.

الغرض من هذا النموذج هو الحصول على معلومات متوافقة مع متطلبات القانون المحلي.

يتم فرض غرامة و / أو عقوبة على أي صاحب حساب أو شخص مسيطر، حسب الأموال، إذا كان الإبلاغ الذاتي المطلوب تقديمه من قبل صاحب الحساب أو الشخص المسيطر إلى المؤسسة المالية يحتوي على أي معلومات غير دقيقة أو غير صحيحة المعلومات وأن صاحب الحساب أو الشخص المسيطر كان على دراية بذلك أو توجب عليه إن يعلم بأن المعلومات المقدمة غير دقيقة أو غير صحيحة.

يرجى استكمال هذا النموذج إذا كنت صاحب حساب "فرد".

لأصحاب الحسابات المشتركة أو المتعددة، يرجى استخدام نموذجاً منفصلاً لكل شخص على حدا. يرجى عدم استخدام هذا النموذج إذا كنت بحاجة إلى الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية بالنيابة عن صاحب حساب "كيان"، وعضواً عن ذلك، يرجى ملء نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية للكيان". وبالمثل، إذا كنت شخصاً مسيطراً على كيان ما، يرجى ملء نموذج "الإبلاغ الضريبي الذاتي للإقامة الضريبية للشخص المسيطر" بدلاً من هذا النموذج.

إذا كنت تملأ هذا النموذج نيابة عن شخص آخر.

يرجى التأكد من إطلاعهم بأنك قد قمت بذلك، كما يرجى توثيق الصفة التي تفولك بالتوقيع على هذا النموذج في الحقل الذي يحمل عنوان "الإقرار والتوقيع". على سبيل المثال، أما بصفتك وصياً أو مُرثِشاً للتصرف بالنيابة عن صاحب الحساب أو بموجب توكيل رسمي.

بالنسبة لصاحب الحساب "القاصر" يتم ملء النموذج بالنيابة عنه من قبل الوصي القانوني

بصفتنا مؤسسة مالية، لا يُسمح لنا بتقديم المشورة الضريبية.

اسم العميل (حسب جواز السفر) Customer's Name (as per passport)		
رقم الملف التعريفي - CIF (إن ينطبق) CIF No. (if applicable)	تاريخ الميلاد (يوم - شهر - سنة) Date of Birth (DD-MM-YYYY)	
مكان (بلدة/ مدينة) الولادة Place (Town/City) of Birth	بلد الميلاد Country of Birth	

عنوان الإقامة الحالي Current Residence Address	العنوان البريدي (إذا كان مختلفاً عن عنوان الإقامة) Mailing Address (if different from residence address)
اسم و رقم المنزل / الشقة House / Apartment Name & No	
اسم و رقم الشارع Street Name & No.	
أقرب معلم Nearest Landmark	
بلدة، مدينة، مقاطعة Town, City, Province	
صندوق البريد / الرمز البريدي Postal / Zip code	
الدولة Country	

A. COUNTRY OF RESIDENCE FOR TAX PURPOSES		أ. بلد الإقامة للأغراض الضريبية
1. Are you a UAE resident individual for tax purposes? (*If yes, kindly provide a valid UAE Emirates ID and residency visa (as applicable))	Yes* <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	1. هل أنت شخص مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة للأغراض الضريبية؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم بطاقة الهوية الإماراتية سارية المفعول وتأشيرة الإقامة (حسب الاقتضاء))
2. Do you hold a UAE residency visa with a term of five (5) years or more? (*If yes, kindly respond to additional questions below):	Yes* <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	2. هل تحمل تأشيرة إقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة لمدة خمس (5) سنوات أو أكثر؟ (* إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى الرد على الأسئلة الإضافية أدناه):
• Did you obtain UAE tax residency under a residency by investment scheme?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	• هل حصلت على الإقامة الضريبية في الإمارات بموجب الإقامة عن طريق الاستثمار؟
• Are you resident of any other jurisdiction(s)?	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	• هل أنت مقيم في أي اختصاص (اختصاصات) قضائية أخرى؟
• Specify the jurisdiction(s) in which you were subject to personal income tax during the previous calendar year? (if not applicable please mention 'NA')		• حدد الاختصاص (الاختصاصات) القضائية التي خضعت فيها لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة الميلادية السابقة؟ (أد لا ينطبق، يرجى ذكر "لا ينطبق")
3. Provide Country of Tax Residence Related Information: Please complete the following table indicating (i) where the Account Holder is tax resident and (ii) the Account Holder's TIN for each country/jurisdiction indicated (including UAE). If the Account Holder is a tax resident in more than three countries, please use a separate sheet. If a Tax Identification Number (TIN) is not provided, please select the appropriate reason from the following. Reason A: The country where the Account Holder is a tax resident (liable to pay tax) does not issue TINs to its residents. Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain below). Reason C: The authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed. Reason D: The country of Account Holder's residence does not have tax policies.		3. يرجى تقديم المعلومات المتعلقة بدولة الإقامة الضريبية: يرجى استكمال الجدول التالي حسب ما يلي: (i) المكان الذي يكون صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة فيه و (ii) رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب في كل دولة / اختصاص قضائي مشار إليها (بما في ذلك دولة الإمارات العربية المتحدة). إذا كان صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاث دول، فيرجى استخدام نموذج منفصل. إذا لم يتم توفير رقم التعريف الضريبي (TIN)، فيرجى تحديد السبب الملائم لذلك مما يلي. السبب أ: الدولة التي يكون فيها صاحب الحساب المقيم والخاضع للضريبة (ملزماً بدفع الضرائب) لا تصدر أرقام التعريف الضريبية للمقيمين فيها. السبب ب: لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN)، أو الرقم المكافئ له (يرجى التوضيح أدناه). السبب ج: لا تشترط سلطات بلد الإقامة الضريبية المُدخلة أدناه الإفصاح عن رقم التعريف الضريبي. السبب د: لا توجد سياسات ضريبية في بلد الإقامة لصاحب الحساب.

بلد الإقامة الضريبية Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي (TIN) / الرقم المكافئ له Taxpayer Identification Number (TIN)/Equivalent	إذا تعذر الحصول على رقم التعريف الضريبي / الرقم المكافئ له يرجى الاختيار من (أ، ب، ج، د) Reason if unable to obtain a TIN/Equivalent (A, B, C & D)	ملاحظات (في حال اختيار السبب B) Remarks (incase Reason B is selected)
1.			
2.			
3.			

B. U.S CITIZENSHIP / RESIDENCY RELATED INFORMATION ب. المعلومات المتعلقة بالجنسية الأمريكية / الإقامة

Kindly select atleast any one (as appropriate): يرجى الاختيار مما يلي اختياراً واحداً على الأقل (حسب الاقتضاء):

I confirm that I am a U.S citizen / Resident of the USA / Holder of a US Green Card/ Tax Resident of US	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأنني مواطن أمريكي/ مقيم في الولايات المتحدة / حامل البطاقة الخضراء الأمريكية / مقيم خاضع للضريبة في الولايات المتحدة الأمريكية	تم تقديم نموذج W9 موفقاً حسب الأصول Provide a duly signed W9 Form
I confirm that I was born in the US.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأنني ولدت في الولايات المتحدة.	
I confirm that I have a current US telephone number and/or US mailing and/or residence address including US Post Box.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأن لدي حالياً رقم هاتف أمريكي و / أو عنوان بريد في أمريكا و / أو عنوان إقامة بما في ذلك صندوق بريد في الولايات المتحدة الأمريكية	
I confirm that I have an 'in care of' or 'hold mail' address in the US.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأن لدي عنواناً بريدياً في الولايات المتحدة " لعناية " أو "عنواناً بريدياً خاصاً بي".	تم تقديم نموذج W8BEN موفقاً حسب الأصول Provide a duly signed W8BEN Form
I confirm that I have a standing instructions to transfer funds to an account maintained in the US?	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأن لدي تعليمات مستديمة بتحويل الأموال إلى حساب مصرفي في الولايات المتحدة الأمريكية	
I confirm that I have currently given a Power of Attorney or have assigned someone as an authorized signatory with a US address.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأنني في الوقت الحالي قمت بتوكيل أو قد عينت شخصاً ما كمفوض بالتوقيع لديه عنوان في الولايات المتحدة الأمريكية.	
I confirm that I am not a tax resident of the United States and/or do not fall under any of the above categories.	<input type="checkbox"/>	أؤكد بأن لست مقيماً خاضعاً للضرائب في الولايات المتحدة و / أو - لا ينطبق على أي من فئات التصنيف المذكورة أعلاه.	

ج. الإقرار والتوقيع (الزامي)

C. DECLARATION AND SIGNATURE (MANDATORY)

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Dubai Islamic Bank (DIB) setting out how DIB may use and share the information supplied by me.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities / Central Bank of the country in which this account(s) is / are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

I certify that I am the Account Holder (or am authorized to sign for the Account Holder) of all the account(s) to which this form relates.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I absolve DIB from any responsibility in the event of any errors, inconsistencies or lack of details provided above.

I undertake to advise DIB within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide DIB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

I understand that as per the applicable CBUAE regulations, I may be subject to fines and/or penalties incase if the CRS self-certification submitted to the Bank contains any inaccurate or incorrect information that I know or should have known that the information provided is inaccurate or incorrect.

أقر بأن المعلومات والبيانات التي قدمتها مشمولة في كافة البنود المتعلقة بالشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب مع بنك دبي الإسلامي (DIB) والتي تبين كيف يستطيع بنك دبي الإسلامي استخدام ومشاركة المعلومات التي قمت بتقديمها.

أقر بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمعلومات المتعلقة بصاحب الحساب وأي حساب (حسابات) خاضعة للإبلاغ الضريبي يمكن إبلاغ الهيئات الضريبية/المصرف المركزي للدولة التي يتم فتح الحساب (الحسابات) ومشاركتها مع الهيئات الضريبية لدى الدولة (دول) أخرى والتي قد يكون صاحب الحساب مقيماً فيها خاضعاً للضريبة استناداً إلى الاتفاقات الحكومية الدولية المبرمة لتبادل معلومات الحسابات المالية.

أقر بأنني صاحب الحساب (أو المفوض بالتوقيع باسم صاحب الحساب) فيما يتعلق بكافة الحسابات التي يتعلق بها هذا النموذج.

وأؤكد بأن جميع البيانات التي تم الإدلاء بها في هذا الإقرار هي صحيحة وكاملة، على حد علمي. أنني أعفي بنك دبي الإسلامي من أي مسؤولية في حالة وجود أي أخطاء أو عدم اتساق أو الافتقار في المعلومات أو التفاصيل الواردة أعلاه.

وأتعهد بإبلاغ بنك دبي الإسلامي في غضون 30 يوماً من حدوث أي تغيير في الظروف التي من شأنها أن تؤثر على وضع الإقامة الضريبية للفرد المذكور في هذا النموذج أو التي قد تجعل المعلومات والبيانات الواردة هنا غير صحيحة، كما التزم بتزويد بنك دبي الإسلامي بإقرار ضريبي ذاتي محدث وملائم خلال 90 يوماً من حدوث هذا التغيير في الظروف.

أقر بأنني بموجب لوائح المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها، قد أتعرض لغرامات و / أو عقوبات في حالة وجود أي معلومات غير دقيقة أو غير صحيحة كنت على علم بها أو كان ينبغي أن أعلم بها، في الإقرار الضريبي الذاتي - المعايير الموحدة للإقرار الضريبي، المقدم إلى البنك.

Signature

التوقيع

Name (as per passport)

الاسم (حسب جواز السفر)

Capacity
(Self, POA holder, Guardian etc.)

الصفة
(صفة شخصية، صاحب التوكيل، وصي قانوني، إلخ)

Date

تاريخ

Note: If you are not the Account Holder, please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.

ملاحظة: إذا لم تكن صاحب الحساب، يرجى الإشارة إلى الصفة التي تخولك بتوقيع هذا النموذج. في حالة التوقيع بموجب توكيل رسمي، يرجى أيضاً إرفاق نسخة مصدقة من التوكيل.

D. BANK USE ONLY (Signature Verified By)

د. لاستخدام البنك فقط (تم التحقق من التوقيع بواسطة)

Business Segment

قطاع الأعمال

Staff Name

اسم الموظف

Staff ID

معرف الموظفين

Signature

التوقيع

Date (DD/MM/YYYY)

التاريخ (يوم -شهر- سنة)